

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 107 (1981)
Heft: 13

Illustration: Selbstzensur
Autor: Stauber, Jules

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sauber Wasser – sauber Wort



Neu und nirgends registriert: verorten und einvernehmlich. Wahr, ehrlich und echt? Erinnerungsrund in die Hose.

«Und sie handelten in bestem Einvernehmen...» «Der Beschluss wurde im Einvernehmen mit allen Fraktionen des Parlaments gefasst...» Das verstehen Sie doch? Offenbar verstehen es – einstweilen in Deutschland – nicht alle Verfasser von Nachrichtentexten mehr. Soeben musste ich erfahren, dass «dieser Beschluss einvernehmlich gefasst» worden sei! Bitteschön – «einvernehmlich»! Was soll man sich dabei denken? Es gibt ja schliesslich auch die Einvernahme, im Verlaufe deren ein gefasster Verdächtiger oder Gauner einvernommen wird. Das neue Adverb «einvernehmlich» ist zweifelhaft. Also: Vorsicht! Nicht aus Deutschland unbesehen übernehmen!

*

Etwas peinlich, um nicht mehr zu sagen, berührt mich die Erscheinung in unserer Sprache, dass der Gebrauch der Wörter «echt», «ehrlich» und «wahr» so auffallend stark überhandnimmt. Um mitzubeobachten, brauchen sie sich gar keine grosse Mühe zu geben. Denken Sie bloss an diese meine Bemerkung, wenn Sie Ihre Zeitung, wenn Sie Inserate oder Prospekte lesen. Sie glauben gar nicht, wie oft Sie kopfschüttelnd schmunzeln und meistens lachen werden! «Das wahre Anliegen», «die echte Erholung», oder «die wahre Wurst»

– diese drei habe ich heute morgen im Leibblatt gefunden. Gibt es auch verlogene, falsche Würste? Schlechte, ja, gewiss! Aber falsche? Wie sieht eine unechte, eine falsche Erholung aus? Haben Sie schon unehrliche Mäntel gesehen? Und doch werden einem «ehrliche Mäntel» angepriesen. Es geht gar nicht dumm genug! Und man liest's, merkt nichts und... macht es morgen schon nach. Aber, aber!

*

Neues vom Sport: «Er handelte sich damit einen erklärligen Rückstand ein» posaunt die «Si» (Sportinformation) in die Welt hinaus. Ist jetzt da kläglich gemeint oder erklecklich (beträchtlich)? Wer das wüsste!

*

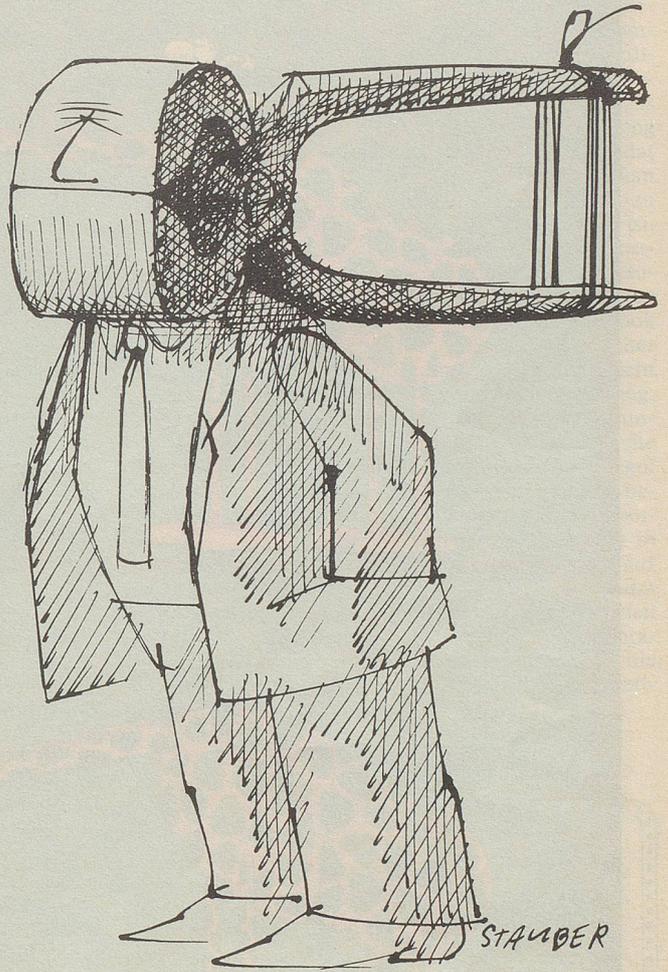
«Vor Erinnerungsrund einem Monat...» schreibt eine. Und wundert sich wohl kaum, wenn viele Leserinnen und Leser das nicht kapieren. Was ist «Erinnerungsrund»? Kugelrund wirkt da plastischer. Halbrund stellt man sich ein antikes Theater vor. Aber «Erinnerungsrund»? Wie wäre wohl «Vor rund einem Monat, wenn ich mich recht erinnere»?

*

Aber damit pflücke ich bereits die erste Blüte aus einer fast unübersehbar grossen Blumenwiese voller Blüten, die mir ein sehr treuer Leser aus Unterkulm nun wieder zugeschickt hat. Er scheint das «Aargauer Tagblatt» zu lesen; denn dort hiess es als Überschrift zu einem Bericht über die Medico-Hilfswerk-Sammlung: «Kleidersammlung ging in die Hose.» Das muss ja schön gestunken haben! Ob die Zeitung wohl Reklamationen erhalten hat? Wer wagt es heute noch, solches zu hoffen?

*

Es gibt – leider – immer noch (oder mehr und mehr) Journa-



Selbstzensur

listen und Schriftsteller, die mit ihrem Schriftdeutsch insgeheim auf Kriegsfuss stehen. Wirkt es nicht schier wie ein Stich ins Herz, wenn man zu lesen bekommt: «Die Gaslaterne, an der sich Nerval aufhing»? Ich nehme doch an, Nerval erhängte sich an jener Gaslaterne. Aber eben – böses Schriftdeutsch, stumpfes Werkzeug mancher Schriftsteller!

*

«Man kann Troxler in der Vorgeschichte der philosophischen Anthropologie verorten», las einer unserer Leser erstaunt und verstand nicht, was «verorten» sein und bedeuten könnte. Nun – ich auch nicht. Aber so schreibt man eben heute, um zu imponieren. Denn nur, was keiner verstehen kann, imponiert. «Verschon uns Gott mit Strafen» heisst es bei Matthias Claudius. Fridolin

Im Schallplattengeschäft

«Ich möchte gerne den Titel «Fremder Inder.»

Verkäufer: «Tut mir leid, den kenne ich nicht.»

Darauf fängt der Kunde an zu singen:

«Fremder Inder Nacht...»

Us em Innerrhoder Witztröckli



Zwee Glatzchöpfig hend denand weges de Glatzchöpf uufzoge. Enn vo dene säät zom eene: «Lieber ha i no e Stüene bis is Födle abi as, wie du, e Födle bis is Gsicht vöri.» Sebedoni

KABA STAR-den macht Ihnen keiner nach!



Weil die KABA STAR-Sicherheits-Schliesssysteme bis zur Jahrtausendwende vor nichtautorisierendem Schlüsselkopieren gesetzlich geschützt sind. Nur wir fertigen Duplikate – und führen über jedes gewissenhaft Buch. Selbstverständlich auch über jedes Original, das unser Unternehmen verlässt. KABA STAR erhalten Sie im Eisenwaren- und Beschlägefachhandel. Verlangen Sie unsere Dokumentation! **KABA. Da können Sie sicher sein.**



BAUER KABA AG
Postfach, 8620 Wetzikon 1
Tel. 01/931 61 11